

CITY OF FOREST HILL
ORDINANCE NO. 2025-01

AN ORDINANCE OF THE CITY OF FOREST HILL, TEXAS AUTHORIZING AND CALLING FOR THE MAY 3, 2025 GENERAL MUNICIPAL ELECTION FOR THE PURPOSE OF ELECTING PERSONS TO THE OFFICES OF MAYOR AND COUNCIL MEMBERS PLACES 4, 5, AND 6; AUTHORIZING A JOINT ELECTION WITH OTHER TARRANT COUNTY POLITICAL SUBDIVISIONS; AUTHORIZING A CONTRACT FOR ELECTION SERVICES WITH TARRANT COUNTY; PROVIDING A RUNOFF DATE; PROVIDING AN EFFECTIVE DATE.

Whereas, the General Election for City Council members of the City of Forest is required to be held on May 3, 2025, at which time the qualified voters will elect persons to fill the offices of City Council Mayor and Councilmembers Places 4, 5, and 6; and

Whereas, in accordance with Section 271.002 of the Texas Election Code, the City election will be conducted jointly with other political subdivisions of Tarrant County, Texas; and

Whereas, the City Council of the City of Forest Hill finds it to be in the public interest to call the foregoing election and to enter into a contract with Tarrant County to conduct said election jointly with other Tarrant County governmental entities;

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF FOREST HILL, TEXAS, THAT:

Section 1. A general municipal election is hereby ordered to be held to elect the officers of City Council Mayor and Councilmembers Places 4, 5, and 6 to serve until May of 2028 or until their successors are duly elected and qualified. Such election shall be held at the Forest Hill City Hall Council Chambers, 3219 California Parkway, Forest Hill, Texas on the 3rd day of May 2025 from 7:00 a.m. until 7:00 p.m.

Section 2. The election will be conducted jointly with other political subdivisions in Tarrant County on May 3, 2025, pursuant to Chapter 31 and 271, Texas Election Code and Joint Election Agreement and Election Services Contract by and between the City of Forest Hill, Tarrant County, and other political subdivisions (the "Joint Elections Agreement").

Section 3. Qualified persons may file as candidates by filing applications at the Office of the City Secretary from 8:00 a.m. until 5:00 p.m. beginning January 15, 2025 and through February 14, 2025.

Section 4. The election precinct and polling place of said election shall be as follows:

City Voting Precinct

Forest Hill City Hall Council Chambers
3219 California Parkway
Forest Hill, TX 76119

Election polls shall open on Election Day at 7:00 a.m. and close at 7:00 p.m.

Section 5. The following provisions apply to early voting:

A. Early Voting By Personal Appearance.

Early voting by personal appearance will be held jointly with other Tarrant County public entities at the Tarrant County Main Early Voting Sites beginning Monday April 22, 2025 and continuing through Tuesday, April 29, 2025 at the locations and times set forth below:

Main Early Voting Polling Sites

Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Forest Hill City Hall Council Chambers
3219 California Parkway
Forest Hill, Texas 76119

Dates and Times for Early Voting by Personal Appearance

Early voting hours shall be:

Monday, April 22, 2025 through Friday, April 25, 2025; 8:00 a.m. – 5:00 p.m.
Saturday, April 26, 2025 from 7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Sunday, April 27, 2025 from 10:00 a.m. – 4:00 p.m.
Monday, April 28, 2025 through Tuesday, April 29, 2025 from 7:00 a.m. – 7:00 p.m.

B. Early Voting by Mail:

The Tarrant County Elections Administrator (“Elections Administrator”) is hereby designated as the Early Voting Clerk for the General Election. Applications for early voting by mail may be delivered to the Elections Administrator at the following address:

Mailing Address:
Tarrant County Elections
P.O. Box 961011
Fort Worth, Texas 76161-0011

Express Courier Delivery:
Tarrant County Elections
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111-3011

Phone: 817-831-8683
Fax: 817-850-2344

Email: votebymail@tarrantcountytx.gov

Website: <https://www.tarrantcountytx.gov/en/elections/voting-by-mail.html>

Applications for Ballots by Mail (ABBM)s must be received no later than the close of business on: April 22, 2025 by 5:00 p.m.

Federal Post Card Applications (FPCAs) must be received no later than the close of business on: April 22, 2025 by 5:00 p.m.

- C. Early voting both by personal appearance and by mail shall be canvassed by the Early Voting Ballot Board established by Tarrant County under the terms of the Joint Elections Agreement and Section 87.001 of the Texas Election Code.

Section 6: Appointment of Election Judge and Alternate Election Judge: The Presiding Judge and Alternate Presiding Judge shall be appointed by Tarrant County as authorized by Chapter 271 of the Election Code.

Section 7: The election shall be held in accordance with the Constitution of the State of Texas and the Election Code, and all resident qualified voters of the City shall be eligible to vote at the election.

Section 8. In the event no candidate for one of the offices to be elected in the foregoing election receives a majority of all votes cast for all candidates for such office, a runoff election shall be called for such office as provided for by the Charter of the City and the State Election Code.

Section 9. The City Manager is hereby authorized to negotiate and execute a contract for the joint election and election services with Tarrant County.

Section 10. The City Secretary is hereby authorized and directed to file, publish, and/or post, in the time and manner prescribed by law, all notices required to be so filed, published and/or posted in connection with this election.

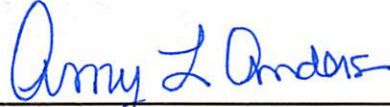
Section 11. This ordinance shall become effective immediately upon adoption by the City Council of the City of Forest Hill, Texas.

PASSED, APPROVED, AND ADOPTED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF FOREST HILL, TARRANT COUNTY, TEXAS THIS THE 4TH DAY OF FEBRUARY 2025.

APPROVED:



Stephanie Boardingham, Mayor

ATTEST:



Amy L. Anderson, TRMC, CMC
City Secretary

APPROVED AS TO FORM:



Courtney Goodman-Morris
Asst. City Attorney

CIUDAD DE FOREST HILL

ORDENANZA N.º 2025-01

UNA ORDENANZA DE LA CIUDAD DE FOREST HILL, TEXAS, PARA AUTORIZAR Y CONVOCAR LAS ELECCIONES MUNICIPALES GENERALES DEL 3 DE MAYO DE 2025 PARA ELEGIR A LAS PERSONAS QUE OCUPARÁN LOS CARGOS DE ALCALDE Y MIEMBROS DEL CONCEJO EN LOS LUGARES 4, 5 Y 6; AUTORIZAR UNA ELECCIÓN CONJUNTA CON OTRAS SUBDIVISIONES POLÍTICAS DEL CONDADO DE TARRANT; AUTORIZAR UN CONTRATO DE SERVICIOS ELECTORALES CON EL CONDADO DE TARRANT; ESTABLECER UNA FECHA DE SEGUNDA VUELTA; ESTABLECER UNA FECHA DE ENTRADA EN VIGOR.

Considerando que las elecciones generales para miembros del Concejo Municipal de la ciudad de Forest Hill deben celebrarse el 3 de mayo de 2025, fecha en la que los votantes calificados elegirán a las personas que ocuparán los cargos de alcalde y concejales del Concejo Municipal en los lugares 4, 5 y 6; y

Considerando que conforme a la Sección 271.002 del Código Electoral de Texas, las elecciones municipales se harán conjuntamente con otras subdivisiones políticas del condado de Tarrant, Texas; y

Considerando que el Concejo Municipal de la ciudad de Forest Hill considera que es de interés público convocar las elecciones mencionadas y hacer un contrato con el condado de Tarrant para celebrar dichas elecciones conjuntamente con otras entidades gubernamentales del condado de Tarrant;

AHORA, POR LO TANTO, EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE FOREST HILL, TEXAS, ORDENA:

Sección 1. Por la presente se ordena la celebración de elecciones municipales generales para elegir a los funcionarios del Consejo Municipal: alcalde y concejales de los puestos 4, 5 y 6, que ejercerán sus funciones hasta mayo de 2028 o hasta que sus sucesores sean debidamente elegidos y calificados. Dicha elección se celebrará en las cámaras del Concejo Municipal del Ayuntamiento de Forest Hill, 3219 California Parkway, Forest Hill, Texas, el día 3 de mayo de 2025, de 7:00 a. m. a 7:00 p. m.

Sección 2. Las elecciones se harán conjuntamente con otras subdivisiones políticas del condado de Tarrant el 3 de mayo de 2025, conforme a los Capítulos 31 y 271 del Código Electoral de Texas y al Acuerdo electoral conjunto y al Contrato de servicios electorales entre la ciudad de Forest Hill, el condado de Tarrant y otras subdivisiones políticas (el "Acuerdo electoral conjunto").

Sección 3. Las personas calificadas pueden presentarse como candidatos presentando solicitudes en la Oficina de la Secretaria Municipal de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. a partir del 15 de enero de 2025 y hasta el 14 de febrero de 2025.

Sección 4. El recinto electoral y el lugar de votación de dicha elección serán los siguientes:

Recinto electoral de la ciudad

Forest Hill City Hall Council Chambers
3219 California Parkway
Forest Hill, TX 76119

Las urnas electorales abrirán el día de las elecciones a las 7:00 a. m. y cerrarán a las 7:00 p. m.

Sección 5. Las siguientes disposiciones se aplican a la votación anticipada:

A. Votación anticipada en persona.

La votación anticipada en persona se hará conjuntamente con otras entidades públicas del condado de Tarrant en los principales centros de votación anticipada del condado de Tarrant a partir del martes 22 de abril de 2025 y hasta el martes 29 de abril de 2025 en los lugares y horarios que se indican abajo:

Principales centros de votación anticipada

Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Forest Hill City Hall Council Chambers
3219 California Parkway
Forest Hill, Texas 76119

Fechas y horarios de la votación anticipada en persona

El horario de la votación anticipada será:

Martes 22 de abril hasta el viernes 25 de abril de 2025, de 8:00 a. m. – 5:00 p. m.
Sábado 26 de abril de 2025, de 7:00 a. m. – 7:00 p. m.
Domingo 27 de abril de 2025, de 10:00 a. m. – 4:00 p. m.
Lunes 28 de abril de 2025 hasta el martes 29 de abril de 2025, de 7:00 a. m. – 7:00 p. m.

B. Votación anticipada por correo.

El administrador de elecciones del condado de Tarrant (en adelante, “administrador de elecciones”) queda designado como secretario de votación anticipada para las elecciones generales. Las solicitudes de votación anticipada por correo pueden entregarse al administrador de elecciones en la siguiente dirección:

Dirección postal:
Tarrant County Elections
P.O. Box 961011
Fort Worth, Texas 76161-0011

Entrega por mensajería urgente:
Tarrant County Elections
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111-3011

Teléfono: 817-831-8683
Fax: 817-850-2344

Correo electrónico: votebymail@tarrantcountytx.gov

Sitio web: <https://www.tarrantcountytx.gov/en/elections/voting-by-mail.html>

Las solicitudes de boleta por correo (ABBM) deben recibirse a más tardar al final del día hábil: 22 de abril de 2025, a las 5:00 p. m.

Las solicitudes de tarjetas postales federales (FPCA) deben recibirse a más tardar al final del día hábil: 22 de abril de 2025, a las 5:00 p. m.

- C. La votación anticipada, tanto en persona como por correo, estará a cargo de la Junta de Votación Anticipada establecida por el condado de Tarrant en virtud de los términos del Acuerdo electoral conjunto y la Sección 87.001 del Código Electoral de Texas.

Sección 6: Nombramiento del juez electoral y del juez electoral suplente: el juez que preside y el juez que preside suplente serán nombrados por el condado de Tarrant según lo autorizado por el Capítulo 271 del Código Electoral.

Sección 7: Las elecciones se celebrarán conforme a la Constitución del Estado de Texas y al Código Electoral, y todos los votantes residentes calificados de la ciudad tendrán derecho a votar en las elecciones.

Sección 8. En caso de que ningún candidato a uno de los cargos a elegir en la elección anterior reciba la mayoría de los votos emitidos para todos los candidatos a dicho cargo, se convocará una segunda vuelta para dicho cargo, según lo dispuesto en los Estatutos de la ciudad y en el Código Electoral del Estado.


Sección 9. Por la presente, se autoriza al administrador municipal a negociar y firmar un contrato para la elección conjunta y los servicios electorales con el condado de Tarrant.

Sección 10. Por la presente, se autoriza y ordena a la secretaria municipal a presentar, publicar o anunciar, en el tiempo y la forma prescritos por la ley, todos los avisos que deban presentarse, publicarse o anunciarse en relación con esta elección.

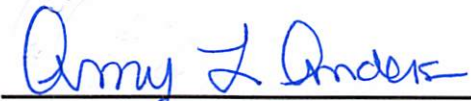
Sección 11. Esta ordenanza entrará en vigor inmediatamente después de su adopción por el Concejo Municipal de la ciudad de Forest Hill, Texas.

APROBADA, CONFORME Y ADOPTADA POR EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE FOREST HILL, CONDADO DE TARRANT, TEXAS, EL DÍA 4 DE FEBRERO DE 2025.

APROBADO POR:


Stephanie Boardingham, alcaldesa

CERTIFICADO:


Amy L. Anderson, TRMC, CMC
Secretaria municipal

APROBADO SEGÚN FORMULARIO:


Courtney Goodman-Morris
Ayudante procuradora de la ciudad

THÀNH PHỐ FOREST HILL

SẮC LỆNH SỐ 2025-01

MỘT SẮC LỆNH CỦA THÀNH PHỐ FOREST HILL, TEXAS CHO PHÉP VÀ KÊU GỌI CHO CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ THÀNH PHỐ VÀO NGÀY 3 THÁNG NĂM, 2025 VỚI MỤC ĐÍCH BẦU NHÂN SỰ CHO CHỨC VỤ THỊ TRƯỞNG VÀ CÁC ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG VỊ TRÍ SỐ 4, SỐ 5 VÀ SỐ 6; CHO PHÉP MỘT CUỘC BẦU CỬ CHUNG CHO CÁC PHÂN BAN CHÍNH TRỊ KHÁC CỦA QUẬN TARRANT; CHO PHÉP HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ BẦU CỬ VỚI QUẬN TARRANT; QUY ĐỊNH NGÀY BẦU CỬ VÒNG HAI; QUY ĐỊNH NGÀY CÓ HIỆU LỰC.

Xét rằng, Cuộc Tổng Tuyển Cử bầu các ủy viên Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Forest phải được tổ chức vào ngày 3 Tháng Năm, 2025, tại thời điểm này, các cử tri đủ điều kiện sẽ bầu những người đảm nhiệm các chức vụ Thị Trưởng Hội Đồng Thành Phố và các Ủy Viên Hội Đồng Vị Trí Số 4, Số 5 và Số 6; và

Xét rằng, theo Mục 271.002 của Bộ Luật Bầu Cử Texas (Texas Election Code), cuộc bầu cử của Thành Phố sẽ được tiến hành chung với các phân ban chính trị khác của Quận Tarrant, Texas; và

Xét rằng, Hội Đồng Thành Phố Forest Hill thấy rằng việc triệu tập cuộc bầu cử nói trên và ký hợp đồng với Quận Tarrant để tiến hành cuộc bầu cử này cùng với các tổ chức chính quyền khác của Quận Tarrant là vì lợi ích công cộng;

DO ĐÓ, NAY HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ FOREST HILL, TEXAS BAN HÀNH QUY ĐỊNH NHƯ SAU:

- Mục 1.** Theo sắc lệnh này, một cuộc tổng tuyển cử cấp thành phố sẽ được tổ chức để bầu ra các viên chức Thị Trưởng Hội Đồng Thành Phố và các Ủy Viên Hội Đồng Vị Trí Số 4, Số 5 và Số 6 phục vụ cho đến Tháng Năm năm 2028 hoặc cho đến khi những người kế nhiệm được bầu và đủ điều kiện. Cuộc bầu cử đó sẽ được tổ chức tại Forest Hill City Hall Council Chambers, 3219 California Parkway, Forest Hill, Texas vào ngày 3 Tháng Năm, 2025 từ 7:00 giờ sáng đến 7:00 giờ tối.
- Mục 2.** Cuộc bầu cử sẽ được tiến hành chung với các đơn vị chính trị khác tại Quận Tarrant vào ngày 3 Tháng Năm, 2025, theo Chương 31 và 271, Bộ Luật Bầu Cử Texas và Thỏa Thuận Bầu Cử Chung và Hợp Đồng Dịch Vụ Bầu Cử giữa Thành Phố Forest Hill, Quận Tarrant và các phân ban chính trị khác (“Thỏa Thuận Bầu Cử Chung”).
- Mục 3.** Những người đủ điều kiện có thể nộp đơn ứng cử tại Văn Phòng của Thư Ký Thành Phố (Office of the City Secretary) từ 8:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều bắt đầu từ ngày 15 Tháng Một, 2025 đến hết ngày 14 Tháng Hai, 2025.
- Mục 4.** Khu vực bầu cử và địa điểm bỏ phiếu của cuộc bầu cử nói trên sẽ như sau:

Khu Vực Bỏ Phiếu Của Thành Phố

Forest Hill City Hall Council Chambers
3219 California Parkway
Forest Hill, TX 76119

Các điểm bỏ phiếu sẽ mở cửa vào Ngày Bầu Cử lúc 7:00 giờ sáng và đóng cửa lúc 7:00 giờ tối

Mục 5. Những điều khoản sau đây áp dụng cho việc bầu cử sớm:

A. Bầu Cử Sớm Trực Tiếp.

Việc bỏ phiếu sớm trực tiếp sẽ được tổ chức chung với các tổ chức công khác của Quận Tarrant tại Các Địa Điểm Bỏ Phiếu Chính cho Bầu Cử Sớm của Quận Tarrant bắt đầu từ Thứ Hai, ngày 22 Tháng Tư, 2025 và tiếp tục đến Thứ Ba, ngày 29 Tháng Tư, 2025 tại các địa điểm và thời gian được nêu dưới đây:

Các Địa Điểm Bỏ Phiếu Chính cho Bầu Cử Sớm

Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Forest Hill City Hall Council Chambers
3219 California Parkway
Forest Hill, Texas 76119

Ngày, Giờ Bỏ Phiếu Sớm Trực Tiếp

Thời gian bỏ phiếu sớm như sau:

Thứ Hai, ngày 22 Tháng Tư, 2025 đến Thứ Sáu, ngày 25 Tháng Tư, 2025; 8:00 giờ sáng – 5:00 giờ chiều

Thứ Bảy, ngày 26 Tháng Tư, 2025 từ 7:00 giờ sáng – 7:00 giờ tối

Chủ Nhật, ngày 27 Tháng Tư, 2025 từ 10:00 giờ sáng – 4:00 giờ chiều

Thứ Hai, ngày 28 Tháng Tư, 2025 đến Thứ Ba, ngày 29 Tháng Tư, 2025 từ 7:00 giờ sáng – 7:00 giờ tối

B. Bầu Cử Sớm qua Thư:

Người Quản Lý Bầu Cử Quận Tarrant (“Người Quản Lý Bầu Cử”) được chỉ định làm Thư ký bỏ phiếu sớm cho Cuộc Tổng Tuyển Cử. Có thể gửi đơn xin bỏ phiếu sớm qua thư đến Người Quản Lý Bầu Cử theo địa chỉ sau:

Địa Chỉ Gửi Thư:
Tarrant County Elections
P.O. Box 961011
Fort Worth, Texas 76161-0011

Giao Hàng Chuyển Phát Nhanh:
Tarrant County Elections
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111-3011

Điện Thoại: 817-831-8683
Fax: 817-850-2344

Email: votebymail@tarrantcountytx.gov

Trang Web: <https://www.tarrantcountytx.gov/en/elections/voting-by-mail.html>

Đơn Xin Bỏ Phiếu qua Thư (Application for Ballots by Mail, ABBM) phải được nhận chậm nhất trước khi kết thúc giờ làm việc lúc: 5:00 giờ chiều ngày 22 Tháng Tư, 2025.

Đơn Xin Thẻ Bưu Thiếp Liên Bang (Federal Post Card Application, FPCA) phải được nhận chậm nhất trước khi kết thúc giờ làm việc lúc: 5:00 giờ chiều ngày 22 Tháng Tư, 2025.

C. Việc bỏ phiếu sớm cả trực tiếp và qua thư sẽ được Ủy Ban Bỏ Phiếu Sớm (Early Voting Ballot Board) do Quận Tarrant thành lập kiểm tra theo các điều khoản của Thỏa Thuận Bầu Cử Chung và Mục 87.001 của Bộ Luật Bầu Cử Texas.


- Mục 6:** Bổ Nhiệm Thẩm Phán Bầu Cử và Thẩm Phán Bầu Cử Thay Thế: Thẩm Phán Chủ Tọa và Thẩm Phán Chủ Tọa Thay Thế sẽ được Quận Tarrant bổ nhiệm theo quy định của Chương 271, Bộ Luật Bầu Cử (Election Code).
- Mục 7:** Cuộc bầu cử sẽ được tổ chức theo Hiến Pháp Tiểu Bang Texas (Constitution of the State of Texas) và Bộ Luật Bầu Cử, và tất cả cử tri đủ điều kiện cư trú tại Thành Phố đều hội đủ điều kiện bỏ phiếu tại cuộc bầu cử.
- Mục 8.** Trong trường hợp không có ứng cử viên nào cho một trong các chức vụ được bầu trong cuộc bầu cử trước đó nhận được đa số phiếu bầu cho tất cả các ứng cử viên cho chức vụ đó, thì sẽ phải tổ chức một cuộc bầu cử vòng hai cho chức vụ đó theo quy định của Hiến Chương Thành Phố và Bộ Luật Bầu Cử Tiểu Bang (State Election Code).
- Mục 9.** Người Quản Lý Thành Phố theo đây được ủy quyền đàm phán và thực hiện hợp đồng về bầu cử chung và các dịch vụ bầu cử với Quận Tarrant.
- Mục 10.** Thư Ký Thành Phố được ủy quyền và chỉ đạo nộp, công bố và/hoặc đăng tải, theo thời gian và cách thức do luật định, tất cả các thông báo bắt buộc phải nộp, công bố và/hoặc đăng tải liên quan đến cuộc bầu cử này.
- Mục 11.** Sắc lệnh này sẽ có hiệu lực ngay sau khi được Hội Đồng Thành Phố Forest Hill, Texas ban hành.

Đã được Hội Đồng Thành Phố Forest Hill, Quận Tarrant, Texas THÔNG QUA, PHÊ DUYỆT VÀ BAN HÀNH VÀO NGÀY 4 THÁNG HAI, 2025.


PHÊ DUYỆT:


Stephanie Boardingham, Thị Trưởng

XÁC NHẬN:


Amy L. Anderson, TRMC, CMC
Thư Ký Thành Phố

PHÊ DUYỆT VỀ HÌNH THỨC:


Courtney Goodman-Morris
Trợ Lý Luật Sư Thành Phố